

تقرير التصفية خلال فترة

طبع بواسطة : فاطمة الدريس

تاريخ : 30/10/2024

توقيت : 17:34:03 م

الصفحة 1 / 1

الراجحي



صادق شاه احمد علي شاه		نوع التصفية	اسم الموظف
		حرس	المهنة
1	تاريخ اخر عودة من اجازة	تصفية اجازة	تاريخ التصفية
نقدی	رقم التصفية للموظف	نوع التصفية	مدة الخدمة من اخر تصفية
0	صرف تذاكر السفر	تاريخ أول مباشرة	تاريخ اخر تصفية
سكن جماعي	المدة من آخر تصفية	مدة الاجازة المستحقة	تاريخ التعين
0	نوع بدل السكن	رقم الاقامة	راتب الاساسي
0	بدلات طبيعة عمل	بدل اعasha	بدل اضافي ثابت
0	بدل الانتقال	بدل السكن الشهري	الهيكل
1300	اجمالي	مشروع ويل سايد	ملاحظات
		مستحقات خاصة بشهر التصفية	
0.00	بدل طعام	بدل انتقال	راتب أساسى
0.00	بدل إشراف	بدل عمل إضافي	بدل طبيعة عمل
0.00	بدل السكن الشهري	مستحقات أخرى - رواتب	بدلات أخرى
0	عدد الأفراد / التذاكر	قيمة المكافأة	عمل إضافي
769.30	تذاكر سفر		
0.00	مستحقات أخرى-رصيد		
		مستحقات خاصة بالتصفية	
0	0	مصاريف التأشيرة	تأمينات
769.30	تذاكر سفر	بدل نهاية خدمة	طارنة بدون راتب
0.00	مستحقات أخرى-رصيد	بدل سكن	تعدي الحد
		استقطاعات خاصة بشهر التصفية	
0.00	حسابات أخرى	قيمة الاستقطاع	تأمينات
0.00	اعتبارية بدون راتب	استقطاع مرضي	طارنة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	غياب باذن	تعدي الحد
200.00	الخروج والعودة	التأمين الطبي	استقطاعات خاصة بالتصفية
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	تأمينات	اجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز اقامة	بدل سكن	استقطاعات أخرى
0.00	عدد الأيام طارنة تعدي الحد	مصاريف الاقامة	قيمة الأيام طارنة تعدي الحد
		القيمة	شهر
4,369.30	الصافي المستحق	4,569.30	الرواتب السابقة :
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية		اجمالي المستحق

المدير العام *2024/10/30* المدير المالي *2024/10/30* الحسابات *2024/10/30* مدير الموارد البشرية *2024/10/30* المراجع *2024/10/30*

محاسب الرواتب *Fatima* 5551



شركة مبارك مرعي السلومي للمقاولات

Vacation request form

نموذج مطلب إجازة

Special employee requesting leave

شخص بالموظفي طلب الإجازة

موقع العمل Site	الادارة Dep	الوظيفة Job	الجنسية NA	الاسم NAME	الكود الوظيفي CODE								
حضر اركوا	الامن	حارس	باكستان	SADIQ SHAH AHMAD ALI SHAH	2334								
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time.</p>													
60	عدد الأيام	Duration of vacation	<input checked="" type="checkbox"/> ليلة انتهاء عمل (مستحبة) <input type="checkbox"/> ليلة اضطرارية (بدون مستحبة) <input type="checkbox"/> نوافر عسره / حج <input type="checkbox"/> الكري { }	نوع الإجازة Vacation type	<p>لبل فلتزم بالموافقة على طلب الإجازة على أن أتهد بتسليم كلة المهم الوظيفية الموكلة إلى وتسليم ما في عيني قبل ذهابي للإجازة وأتهد بالعودة ومبشرة العمل في الوقت المحدد</p>								
01/11/2024	تاريخ بداية الإجازة												
31/10/2024	تاريخ اخر يوم عمل												
تاريخ مباشرة العمل بعد الإجازة													
<p>Travel destination and contact information</p> <p>معلومات وجهة المسفر والتواصل</p> <table border="1"> <tr> <th>Mobile رقم جوال</th> <th>مطار الوصول / مدة المقادير Arrival airport / departure port</th> <th>City المدينة</th> <th>Country الدولة</th> </tr> <tr> <td>Out K50 خارج المستحبة</td> <td>IN Kea داخل المملكة</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Mobile رقم جوال	مطار الوصول / مدة المقادير Arrival airport / departure port	City المدينة	Country الدولة	Out K50 خارج المستحبة	IN Kea داخل المملكة		
Mobile رقم جوال	مطار الوصول / مدة المقادير Arrival airport / departure port	City المدينة	Country الدولة										
Out K50 خارج المستحبة	IN Kea داخل المملكة												
<p>Notes' :</p> <p>09/09/24 : تاريخ تقديم الطلب Signature : SADIQ SHAH AHMAD ALI SHAH : NAME</p>													

For a replacement employee

شخص بالموظفي البديل

Signature التوقيع	Pledge تهـد	CODE الكود	Job الوظيفة	Employee Name اسم الموظف
	أتعهد بالقيام بمهام وظيفة المنقول و باستلام عينته حتى عودته من الإجازة دون تقصير او مطلبة مالية اضافية			
<p>Notes' :</p>				

Employee management

شخص بدارة الموظف

Director of Administration مدير الادارة	Direct manager مدير العميل										
<table border="1"> <tr> <td>لا ملح ويعتمد</td> <td>لا ملح ويعتمد</td> </tr> <tr> <td>نزول حتى تاريخ : ١١/٢٠</td> <td>نزول حتى تاريخ : ٢٠/١١</td> </tr> <tr> <td>غير موافق</td> <td>غير موافق</td> </tr> </table>	لا ملح ويعتمد	لا ملح ويعتمد	نزول حتى تاريخ : ١١/٢٠	نزول حتى تاريخ : ٢٠/١١	غير موافق	غير موافق	<table border="1"> <tr> <td>Signature التوقيع</td> <td>Signature التوقيع</td> </tr> <tr> <td>Notes' :</td> <td>Notes' :</td> </tr> </table>	Signature التوقيع	Signature التوقيع	Notes' :	Notes' :
لا ملح ويعتمد	لا ملح ويعتمد										
نزول حتى تاريخ : ١١/٢٠	نزول حتى تاريخ : ٢٠/١١										
غير موافق	غير موافق										
Signature التوقيع	Signature التوقيع										
Notes' :	Notes' :										

Human Resource Management

شئون الموظفين Personnel

<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> مستحبة</td> <td>نوع الإجازة Vacation type</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> غير مستحبة</td> <td></td> </tr> <tr> <td>50 رسيد الاجازات المستحق</td> <td></td> </tr> <tr> <td>200 قيمة رسوم تأشيرة الفوج والعودة</td> <td></td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/> مستحبة	نوع الإجازة Vacation type	<input type="checkbox"/> غير مستحبة		50 رسيد الاجازات المستحق		200 قيمة رسوم تأشيرة الفوج والعودة		<p>2022 - ٦ - ١</p> <p>2024 - ١١ - ١٤</p>	<p>تاريخ بداية عمل الموظف بالشركة</p> <p>تاريخ مباشرة العمل الاخيره</p> <p>تاريخ انتهاء الاجازة</p> <p>حالة استحقاق تأشيرة السفر</p>
<input checked="" type="checkbox"/> مستحبة	نوع الإجازة Vacation type									
<input type="checkbox"/> غير مستحبة										
50 رسيد الاجازات المستحق										
200 قيمة رسوم تأشيرة الفوج والعودة										
<p>Notes' :</p>										
<p>HR MANAGER مدير الموارد البشرية</p>	<p>Personnel</p>									
<p>اسم : NAME</p>	<p>اسم : NAME</p>									
<p>Signature التوقيع</p>	<p>Signature التوقيع</p>									

Final approval

مدير القطاع Sector Manager

C.E.O Approval مدير التنفيذ



جواز السفر
22/82

HR 002

إشعار مباشرة العمل

Effective Date Notice

<p>2</p> <p>To: Personnel Department. .</p> <p>Please be advised that, the EMLOYEE :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation. 	<p>إلى : شؤون الموظفين</p> <p>نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ ٢٤ / ٦ / ٢٠٢٣م</p> <p><input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ ٢٠ / ١ / ٢٠٢٣م</p> <p>شئون الموظفين</p> <p>الاسم : مدير التأمين البشريه</p> <p>التاريخ : ٢٢/٥/٢٠٢٣</p> <p>الاسم : منى شفيق</p> <p>التاريخ : ٢٢/٦/٢٠٢٣</p>
--	--

3	نائب مدير الفرع	المدير التنفيذي	3
	التوقيع :	التوقيع :	
	التاريخ : _____	التاريخ : _____	
			٢٠٢٣ / ١٢ / ٥

2334

Mobarak Merai Al-salomi co.Ltd
Capital Paid : 2000000 SR



الملكة مبروك مرعي السنومي المطولة
رقم للعمل شنفوج 2000000 2000000 ريال سودي

تفاصيل عرض العمل Job Offer Specification

2022/05/30	تاريخ العرض Date	باكستاني	الجنسية Nationality	SADIQ SHAH	الاسم Name
حسب حاجة العمل	الفرع Branch	المشاريع	القطاع Location	حارس معدات على الطريق	الوظيفة Job Title

تفاصيل العرض

The date of commencement of work: upon the expiry of the	YAERS 2	مدة العقد سنة ميلادية ONE YAER
--	---------	--------------------------------

MONTHLY	الراتب والعلاوات SALLRY
1000	الراتب الأساسي BASIC
300	بدل الاعاشه food
مؤمن	بدل سكن housing
مؤمن	بدل نقل transportation
1300	الاجمالي TOTAL OF SALLARY

ميزات وشروط أخرى

الإجازة السنوية (21) يوماً مدفوعة الأجر عن كل (سنة) ميلادية خدمة (حسب نظام الشركة بعد إنهاء إجراءات نقل الكفالة).
Annual leave is (21) days paid for each Gregorian (year) service (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

تذاكر سفر لغير السعوديين كل سنتين للموظف (حسب نظام الشركة بعد إنهاء إجراءات نقل الكفالة).
Travel tickets for non-Saudis every year for the employee (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

العلاج: توفير بطاقة تأمين طبي للعلاج داخل المملكة العربية السعودية (حسب نظام الشركة بعد إنهاء إجراءات نقل الكفالة).
Treatment: Provide a medical insurance card for treatment inside the Kingdom of Saudi Arabia (according to the company's system after completing the procedures for transferring sponsorship)

فترة التجربة: (90) يوماً حسب نظام العمل والعمال السعودي اعتباراً من تاريخ مباشرة العمل.
Probation period: (90) days according to the Saudi labor and workers system, starting from the date of

تحمّل الشركة رسوم استخراج وتجديد الإقامة للموظف غير السعودي بعد الموافقة على نقل كفالتة واجتناز تقييم فترة التجربة.
The company bears the fees for extracting and renewing the residency for the non-Saudi employee after approval of transferring his sponsorship and passing the evaluation of the trial period

BRANCH MANEGER مدير الفرع

الموارد البشرية HR. MANEGER

I agree to what was mentioned in the details of this offer, and I confirm that I am ready to start work
(within) and abide by the above clauses

:DATE	SING:	NAME:
. 20 / ____ / ____		

العقد الوظيفي

EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 16865020

رقم العقد: 16865020

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 21-06-1445 (03-01-2024), between:

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية،
المملكة العربية السعودية في يوم 21-06-1445 هـ الموافق 03-01-2024 م بين كل من:

FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
National Unified Number: 7001645873
Establishment Number: 1-265796
Commercial Registration: 1010116309
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة
Work Location: Al-Hofuf
Email Address: hr2@alsalomi.com
Represented by: المدير العام as مبارك السلومي
hereinafter referred to as (First Party),

الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات
رقم الوطني الموحد: 7001645873
رقم المنشأة: 1-265796
السجل التجاري: 1010116309
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة
مكان العمل: الهاتف
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com
ويمثلها بالتوقيع: مبارك السلومي بصفته المدير العام
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول).

SECOND PARTY:

Name: SADIQ SHAH AHMAD ALI SHAH
Profession: Road maintenance worker
Employee Number: 2334
Nationality: Pakistani
Date of Birth: 10-02-1986
Identity Number: 2525682411
ID Type: Iqama ID
ID Expiry Date: 18-02-2024
Gender: Male
Religion: Muslim
Marital Status: SINGLE
Education: Secondary education
Occupation: Artwork
IBan: SA7980000418608016041978
Bank Name: Al Rajhi Bank
Email Address: sa_h2@gmail.com
Mobile Number: 966 0559460178
hereinafter referred to as the (Second Party),

الطرف الثاني:

الاسم: SADIQ SHAH AHMAD ALI SHAH
المهنة: عامل صيانة الطرق
الرقم الوظيفي: 2334
الجنسية: باكستاني
تاريخ الميلاد: 1986-02-10
رقم الهوية: 2525682411
نوع الهوية: إقامة
تاريخ الإنتهاء: 2024-02-18
الجنس: ذكر
الديانة: مسلم
الحالة الاجتماعية: أعزب
المؤهل العلمي: تعليم متوسط
التخصص: الأشغال الفنية
رقم الآیان: SA7980000418608016041978
اسم البنك: مصرف الراجحي
البريد الإلكتروني: sa_h2@gmail.com
رقم الجوال: 966 0559460178
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه
بوظيفة عامل صيانة الطرق و مباشرة الاعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته
العلمية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل و بما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص
عليها في المواد (الثانية والخمسون، التاسعة والخمسون، الستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد 2 سنة يبدأ من تاريخ 01-06-2022، وينتهي في 31-05-2024. علمًا بأن تاريخ
مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 01-06-2022.

وتتجدد لمرة أو مدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد
قبل(60) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.

The contract's duration is 2 years, starting from 01-06-2022 and ends in 31-05-2024, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 01-06-2022.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 60 days



before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 90 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 1,000.00 Saudi Riyals, which is paid at the end of each month.

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Pay 300.00 Saudi Riyals, a others allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in

يخصص الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 90 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والاجازة المرضية ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيّة أحدهما في إنهاء.

أ أيام وساعات العمل

تعدد أيام العمل العادلة بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجرًا إضافيًّا عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجر الساعة مضافة إليه 50٪ من أجره الأساسي.

الالتزامات الأولى

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسي قدره 1,000.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. أن يدفع أجر 300.00 ريال سعودي، بدل أخرى يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بمعرفة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتترتب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بإنفاقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بمعرفة ذويه داخل المملكة أو تلزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

الالتزامات الثانية

أن ينجز العمل الموكّل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما



these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

عرضه للخطر

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the first party for a period of 2-year anywhere in the الرياض والمنطقة الشرقية regarding the work of المقاولات

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

Expiration or Termination of The Contract

This contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made

أن يعني عناية كافية بالآدوات والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت تصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجرًا إضافيًّا في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقًا لطلب الطرف الأول للفحوص الطبية التي يرغب فيإجرائها عليه قبل اللتحاق بالعمل أو أثناء التحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض والمنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات يلتزم بالأنظمة والأعراف العادات والأداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعتمد بها لدى الطرف الأول ويتحمل كافة العرامات المالية الناجمة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

إنتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدة في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقًا للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار للطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقًا للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

مكافأة نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لقوة قاهرة مكافأة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

النظام الواجب التطبيق والاختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذًا له في كل مال مبرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية



in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

منها أو الكتابية إن وجدت

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

Additional Terms

- The two parties agreed that the wage received by the second party for the number of daily working hours 8 hours is the basic wage stipulated in the sixth clause of the contract wages and financial benefits The second party acknowledged his knowledge and agreement that the total monthly wage due at the end of each month includes the value of 2 hours of overtime per day, and with the prior approval of the first party to carry out overtime work it has been included in the other allowances item
- According to Article 77 of the Saudi Labor Law this contract includes a specific compensation for its termination by one of the parties for an illegal reason as follows 1- In the event that the first party terminates the contract the second party shall be paid the wages of the worker for a period of two months 2- In the event that the second party terminates the contract the first party shall be paid the wages for the value of the remaining period of two months.
- In accordance with Article 58 of the Labor Law and Article 20 of the Executive Regulations, the first party may transfer the second party from his original place of work to any other place that requires changing his place of residence according to the requirements of work and in any place in the Kingdom and abroad
- During the trial period, only the first party has the right to terminate the contract according with Article 53, and the second party is not entitled to any compensation, nor is it entitled to end-of-service compensation in accordance with Article 54 of the Labor Law
- In accordance with Article 65, Paragraph 6, as well as Article 83 of the Labor Law, Paragraph 2, the first party may protect its legitimate interests by not allowing the second party, after the end of the contract, to disclose technical, commercial and industrial secrets that would harm the interests of the first party for a period of 10 years in any place within the Kingdom with regard to the nature of the partys activity. The first includes information about the company, its owners, the method of dealing, the companys expertise, policies, industrial and financial secrets, costs, prices, lists of customers and suppliers, reports of all kinds, and transferring them to a third party or attracting the first partys labor to a third party. In the event of a violation of this, financial compensation is paid, determined by the first party, based on the extent of the damage sustained by it.

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكتروني في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغييره لعنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتعديله من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

بنود إضافية

1. اتفق الطرفان على ان الاجر الذي يتلقاه الطرف الثاني لعدد ساعات العمل اليومية 8 ساعات هو الاجر الأساسي المنصوص عليه في البند السادس من بنود العقد الاجر والمربا المالية وقد أقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن أحجمالي الاجر الشهري المستحق نهاية كل شهر يتضمن قيمة عدد 2 ساعة عمل إضافي يومياً وبمتوافقه مسبقة من الطرف الأول للقيام بالعمل الإضافي قد تم ادراجها ببند البدلات الأخرى

2. طبقاً للمادة 77 من نظام العمل السعودي يتضمن تلك العقد تعويضاً محدداً مقابل إنهاء من أحد الطرفين لسبب غير مشروع على النحو الآتي:- 1- في حال إنهاء الطرف الأول للعقد يدفع إلى الطرف الثاني أجر العامل لمدة شهرين. 2- في حال إنهاء الطرف الثاني للعقد يدفع إلى الطرف الأول أجر العامل لمدة شهرين.

3. طبقاً للمادة 58 من نظام العمل والمادة 20 من اللائحة التنفيذية يجوز للطرف الأول نقل الطرف الثاني من مكان عمله الأصلي إلى أي مكان آخر يقتضي تغيير محل إقامته حسب مقتضيات العمل وفي أي مكان بالمملكة وخارجها

4. أثناء فترة التجربة يكون للطرف الاول فقط الحق في انهاء العقد طبقاً للمادة 53 ولا يستحق الطرف الثاني اي تعويض كما لا يستحق مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 54 من نظام العمل

5. طبقاً للمادة 65 فقرة 6 وكذلك المادة 83 من نظام العمل فقرة 2 يجوز للطرف الأول حماية مصالحة المشروعة بالا يقوم الطرف الثاني بعد انتهاء العقد بإفشاء الاسرار الفنية والتجارية والصناعية والتي من شأنها الاضرار بمصالح الطرف الأول لمدة 10 سنوات في أي مكان داخل المملكة فيما يتعلق بطبيعة نشاط الطرف الأول ومنها المعلومات الخاصة بالشركة وملاكيها وطريقة التعامل وخبرات الشركة وسياساتها واسرارها الصناعية والمالية والتکاليف والاسعار وقوانين العملاء والموردين والتقارير بكافة أنواعها ونقلها لطرف ثالث او استقطاب عماله الطرف الأول لطرف ثالث وفي حالة مخالفة ذلك يتم دفع تعويض مالي يحدده الطرف الأول بناء على حجم الاضرار التي لحقت به



6. In accordance with Article 65, paragraph 5, as well as Articles 139 and 140 of the Labor Law, the second party acknowledges that it does not hide any occupational or chronic diseases or previous work injury when joining the service with the first party. In the event that it is proven otherwise, the contract will be terminated without any compensation to the second party

7. Upon expiration or termination of a contract for any reason, the second party is obligated to train whoever is selected by the first party at least one month before leaving work

8. According to Article 91, Paragraph 1 of the Labor Law, upon the end of the second party's service, the first party may deduct from the workers wages if he causes the loss, damage, or destruction of machinery or products, as well as all debts owed by him during the period of his employment with the company

9. If the first party commits itself to preserving the rights of others upon the end of the employees service, it must inform the banks, finance companies, and others and transfer all the entitlements of the second party in fulfillment of its obligations to others

10. In the event of the contract expiring or being terminated for any reason between the two parties, all wages, rewards and benefits paid to the second party shall cease as of the date of termination. The second party shall also lose the right of the second party to any amounts or benefits for the period subsequent to the date of termination.

11. In accordance with Article 86 of the Labor Law, commissions, incentives, and assignment bonuses are not counted in the wage on which the end-of-service reward is settled in accordance with Article 86.

12. The second party undertakes, upon his annual leave, to leave his address and all means of contact in the country to which he is traveling

13. The second party is obligated to bring the national address of its resident

14. According to Article 80, Paragraph 3 of the Labor Law, the contract will be terminated without reward, notice or compensation in the event that the second party harasses or assaults the clients or employees of the first party, accepts gifts or commissions, borrows from clients or suppliers, or solicits their sympathy for the purpose of obtaining sums or work. Deals in favor of competing companies

15. Airline tickets are disbursed in accordance with the internal regulations of the first party

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by مبارك السلومي at 03-01-2024 14:49

This contract is Active as in 2024-01-30 09:55

6. طبقاً للمادة 65 فقرة 5 وكذلك المادة 139 و 140 من نظام العمل يقر الطرف الثاني
بأنه لا يخفى أي امراض مهنية او مزمنة اوإصابة عمل سابقة عند التحاقه بالخدمة لدى
الطرف الأول وفي حالة ثبوت عكس ذلك يتم انهاء العقد بدون أي تعويض للطرف
الثاني

7. يلتزم الطرف الثاني عند انتهاء او انهاء عقدة لاي سبب ان يدرب من يقع الاختيار عليه
من قبل الطرف الأول قبل مغادرته العمل بشهر على الأقل

8. طبقاً للمادة 91 فقرة 1 من نظام العمل يجوز للطرف الأول عند انتهاء خدمة الطرف
الثاني ان يقطع من اجر العامل اذا تسبب في فقد او اتلاف او تدمير الات او منتجات
وكذلك كافة المديونيات المترتبة عليه اثناء فترة عمله بالشركة

9. اذا زم الطرف الأول نفسه بحفظ حقوق الغير عند انتهاء خدمة الموظف يجب عليه
ابلاغ البنوك وشركات التمويل وغيرها وتحويل جميع مستحقات الطرف الثاني استيفاء
للتزاماته لدى الغير

10. في حالة انتهاء العقد او فسخه لاي سبب بين الطرفين فتتوقف كافة الأجر والكافات
والمزایا التي تدفع للطرف الثاني وذلك اعتباراً من تاريخ الفسخ كما يسقط حق
الطرف الثاني عن أية مبالغ أو مزايا عن الفترة اللاحقة لناريخ الفسخ

11. طبقاً للمادة 86 من نظام العمل لا تتحسب العمولات والحوافز والمكافآت التكليف في
الاجر الذي تسوي على اساسه مكافأة نهاية الخدمة طبقاً للمادة 86

12. يتعهد الطرف الثاني عند قيامه بإجازته السنوية ترك العنوان وكافة وسائل الاتصال به
بالبلد المتوجه إليها في سفره

13. يلتزم الطرف الثاني بإحضار العنوان الوطني لسكنه

14. طبقاً للمادة 80 فقرة 3 من نظام العمل يتم فسخ العقد دون مكافأة او اشعار او
تعويض في حال قيام الطرف الثاني بالتحرش بعملاء او موظفي الطرف الاول او
الاعتداء عليهم او قبول هدايا او عمولات او الاقتراب من العملاء او الموردين او
استعطافهم بغير حصول على مبالغ او عمل صفقات لصالح الشركات المنافسة

15. يصرف تذاكر الطيران طبقاً للوائح الداخلية للطرف الأول

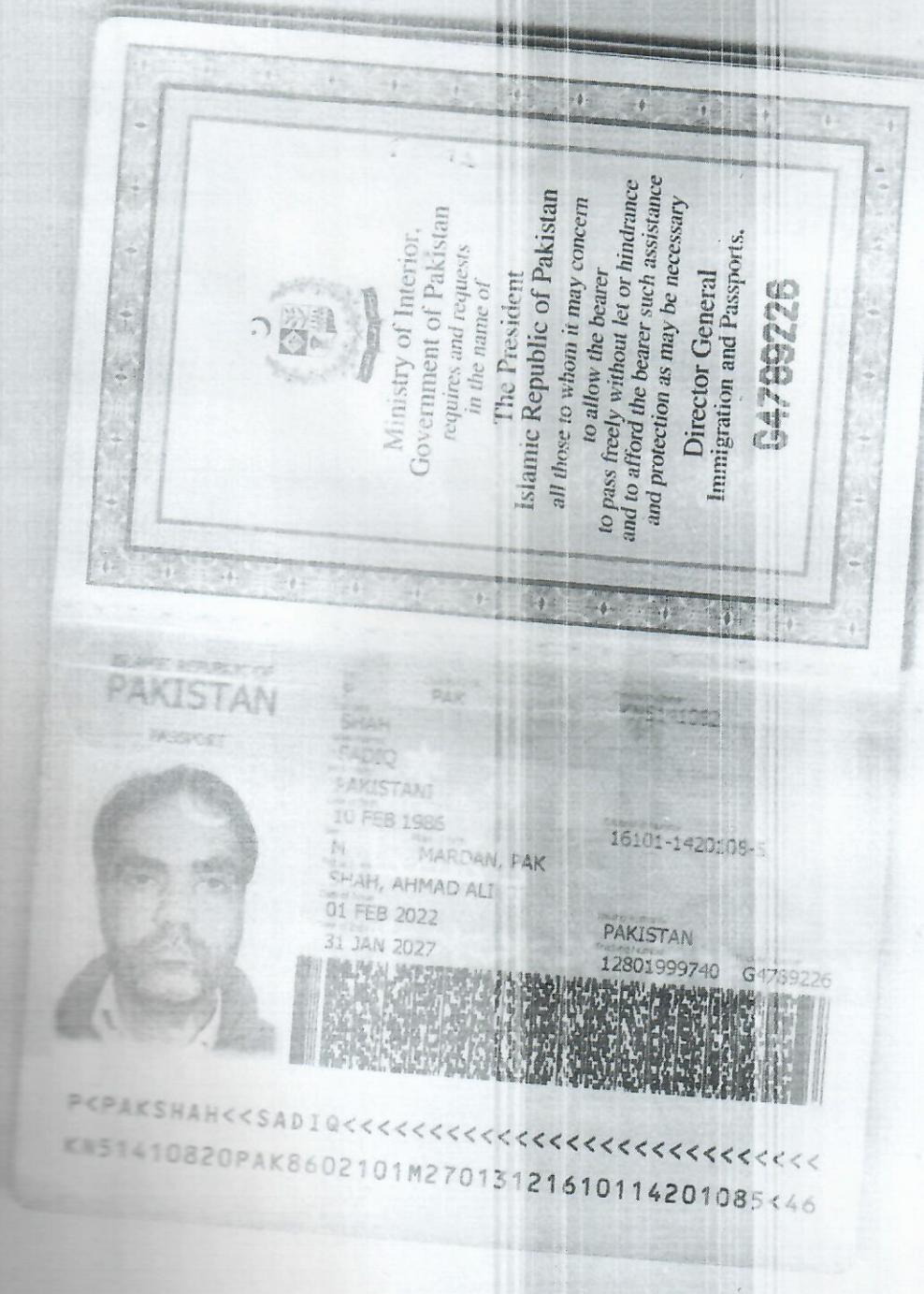
تم تصدر هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطة: مبارك السلومي بتاريخ 14:49 2024-01-03

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 09:55 30-01-2024

1
2
300





VISA'S / 12

٢٣ . ٦٧ . ٢٠٢٣

